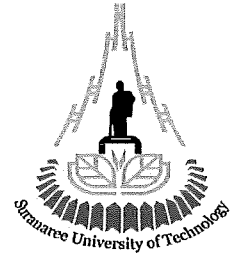


MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON INTERNATIONAL EXCHANGE
BETWEEN
THE FACULTY OF NURSING – MEDICAL TECHNOLOGY
PHAM NGOC THACH UNIVERSITY OF MEDICINE, VIETNAM
AND
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY



The Faculty of Nursing – Medical Technology, Pham Ngoc Thach University of Medicine at Vietnam and the Suranaree University of Technology agree to cooperate on international programs based on the principle of reciprocity.

This Memorandum of Understanding (MOU) encourages the exchange of faculty, scholars, students, academic information and materials in the belief that the research and educational processes at both universities will be enhanced and that mutual understanding between their respective faculty, scholars and students will be increased by the establishment of such exchanges.

1. The universities agree to promote the following exchange activities based on their respective academic and educational needs:
 - a) Exchange of faculty and scholars (professors, lecturers, or researchers)
 - b) Exchange of students (including undergraduate and graduate students)
 - c) Exchange of academic information and materials
 - d) Exchange of periodical academic publications
 - e) Organization of joint research programs
 - f) Organization of joint conferences
 - g) Other academic exchanges agreed to by both universities
2. The implementation of each specific exchange based on this MOU shall be separately negotiated and determined by both universities. Efforts shall be made by both sides to find financial sources for carrying out the exchange programs.
3. Nothing shall diminish the full autonomy of either institution, nor will any constraints or financial obligations be imposed by either upon the other in carrying out the MOU.
4. If this MOU is provided in the language of both signatories, both documents have equal validity.
5. This MOU is in force for five years and is subject to revision or modification by mutual agreement. It is also understood that either institution may terminate the MOU at any time, although such action will only be taken after mutual consultation in order to avoid any possible inconvenience to all parties. This MOU shall take effect from the date of the latest signature below.



PHAM NGOC THACH UNIVERSITY of MEDICINE
at VIETNAM

Assoc. Prof. Nguyen Thi Ngoc Dung, M.D., Ph.D.
Rector

Assoc. Prof. Cao Van Thinh, M.D., Ph.D.
Dean, Faculty of Nursing – Medical Technology

Date : 22 May 2015

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

P. Suebka
Prof. Prasart Suebka, Ph.D.
Rector

Roumporn R.
Asst. Prof. Roumporn Konggumnerd, Ph.D.
Dean, Institute of Nursing

Date : - 2 APR 2015

สรุปลสารสำคัญ
(ร่าง) บันทึกความเข้าใจในการแลกเปลี่ยนนานาชาติระหว่าง
THE FACULTY OF NURSING – MEDICAL TECHNOLOGY
PHAM NGOC THACH UNIVERSITY OF MEDICINE, VIETNAM
และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

1. สรุปลสารสำคัญ : (ร่าง) บันทึกความเข้าใจในการแลกเปลี่ยนนานาชาติระหว่าง The Faculty of Nursing – Medical Technology Pham Ngoc Thach University of Medicine ประเทศสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (Memorandum of Understanding on International Exchange between The Faculty of Nursing – Medical Technology Pham Ngoc Thach University of Medicine, Ho Chi Minh City, Socialist Republic of Vietnam and Suranaree University of Technology, Nakhon Ratchasima, Thailand) สรุปลสารสำคัญ ดังนี้

1.1 หน่วยงานเจ้าของเรื่อง : สำนักวิชาพยาบาลศาสตร์ (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำสำนักวิชาพยาบาลศาสตร์ ในการประชุมนัดพิเศษ เมื่อวันที่ 7 พฤศจิกายน 2557)

1.2 วัตถุประสงค์ : เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนคณาจารย์ นักวิชาการ นักศึกษา ข้อมูลและอุปกรณ์ทางวิชาการ ในการวิจัยและการศึกษาเพื่อความก้าวหน้าในการเรียนรู้ของทั้งสองฝ่าย

1.3 กิจกรรม : ดังนี้

- การแลกเปลี่ยนคณาจารย์ นักวิชาการ และนักวิจัย
- การแลกเปลี่ยนนักศึกษาทั้งระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา
- การแลกเปลี่ยนข้อมูลและอุปกรณ์ทางวิชาการ
- การแลกเปลี่ยนวารสารและสิ่งพิมพ์ทางวิชาการ
- การจัดตั้งโครงการทางการวิจัยร่วมกัน
- การจัดการประชุมร่วมกัน
- การแลกเปลี่ยนทางวิชาการอื่น ๆ ตามแต่ตกลงของทั้งสองฝ่าย

ทั้งนี้ทั้งสองฝ่ายจะได้หารือและพิจารณาร่วมกันก่อนก่อนดำเนินการแลกเปลี่ยนทุกครั้ง

1.4 การเงิน : ทั้งสองฝ่ายจะพยายามแสวงหาแหล่งทุนที่จะสนับสนุนในการดำเนินการแลกเปลี่ยนซึ่งไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีทางการเงินของทั้งสองฝ่าย

1.5 ระยะเวลา : 5 ปี นับตั้งแต่วันลงนาม ซึ่งอาจมีการแก้ไขหรือปรับเปลี่ยนตามแต่ตกลง โดยสามารถยกเลิกได้หากเห็นชอบร่วมกัน

2. ข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน : Pham Ngoc Thach University of Medicine ได้รับการอนุมัติจาก ฯพณฯ Nguyen Tan Dung นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ให้ก่อตั้งเป็นมหาวิทยาลัยอย่างเป็นทางการเมื่อปี ค.ศ. 2008 ณ นครโฮจิมินห์ ประเทศสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม โดยพัฒนา

มาจากศูนย์ฝึกอบรมด้านสุขภาพสำหรับคนทำงานในนครโฮจิมินห์ ซึ่งอยู่ในกำกับของสภาเทศบาลและ
ดำเนินการในลักษณะมหาวิทยาลัยประจำเมือง โดยเปิดสอนด้านการแพทย์และการฝึกอบรมด้านสุขภาพ
สำหรับคนทำงานในนครโฮจิมินห์